

Veiz Cang Caeuq Dahsau Lwgsae

韦壮和螺蛳姑娘

□ Liz Huogz Liz Gozciuh

Doenghbaez gonq, youq aen Mbanjcuengh depgaenh dah hung, miz ranz vunz ndeu, ndawranz miz song mehlwg. Gyoengqde mbouj miz reihnaz dajndaem, cijndaej baengh dwkbya gvaq saedceij. Daeglwg heuhguh Veiz Cang, aenvih gyaranz gungzhoj, mboujcaengz aeu ndaej yah.

Miz ngoenz ndeu, daxmeh Veiz Cang bae ranz daiq, Veiz Cang gag bouxdog roengz dah bae dwkbya. Banhaemh, de yaek dauqma seiz, raen henz dah miz aen lwgsae daegbied hung ndeu. Yienghneix, de gip hwnjdaej cuengq haeuj ndaw rieng-bya bae dawz dauq ranz.

Daengz ranz le, Veiz Cang aenvih guh hong baenzgoenz naetnaiq dangqmaz, gik bae dajcawj, cij gwn song gaemz ngaiz gyoet couh ninz lo. Mbouj geij nanz, de moengzloengz dwk nyouq daengz raq hei q ngaiz, bya, noh, byaek hom ndeu, byaengq da baez yawj, couh raen gwnz daiz baij dwk ngaiz caeuq bya, noh, byaek homswdswd. De roxnyinh gig geizheih, nanzdauh dwg daxmeh dauqma bang cawj? Hoeng, daxmeh naeuz de bae ranz daiq youq geij ngoenz cij dauqma ne. Dwg bouxlawz cawj ne? Aenvih de dungx iekngaungau, couh mbouj naemj baenzlai, sikhaek hwnqcong, dawz vanj ngaiz gwnqguk hwnjdaej. Gwn ngaiz le, de riuj doengjraemx, yaek bae gueng mou, raen duzmou gaenq gwn imq lo, ninz youq ndaw riengh caemrgrwg. De engq roxnyinh geizheih, haeuj ranz bae ra, hoeng ndawranz hix mbouj miz saek boux vunz lawz.

Ngoenz daihngleih banringz, Veiz Cang roengz dah bae dwkbya dauqma, raen ndawranz baet ndaej seuqsat, gwnz daizngaiz baij dwk ngaiz caeuq

byaek ndatfwtfwt. De roxnyinh geiz-heih dangqmaz, gietsim loengh cingcuj gienh saeh neix dwg byawz guh.

Yienghneix, Veiz Cang gwn ngaiz sat le, couh gyajcang bae dwkbya, menhmenh goemq dou okbae.

Byaij daengz byonghroen, Veiz Cang cienq ndang dauqma. Yaek byaij daengz ranz, raen congheueq gwnz dingj ranz oenqfoedfoed. De menhmenh byaij daengz bakdou, daj geh dou yawj haeujbae, raen dah sau lengj ndeu cingq angqvauvau dwk bang de cawj mokmou. De cung haeuj ranz bae, gaem fwngz dahsau, gig unqswnh dwk cam: “Mwngz dwg bouxlawz? Vih maz daej ranz gou?” Dahsau baez raen Veiz Cang, gig najmong couh ngaem gyaeuj roengzdaej, naj hoengzfwdfwd dwk han naeuz: “Gou dwg dahsien, aenvih mwngz gaenx-guh, swnzsienh, gou couh laeglemx lizhai gwnzmbwn, bienqbaenz lwgsae, daejdaengz ranz mwngz, nyienh guh yah mwngz.” Veiz Cang dingq le, ndawsim angq dangqmaz, vuenheij dwk dapwngq. Haemhhaenx, gyoengq-de couh doxaeu lo.

Ngoenz daihngleih, daxmeh Veiz Cang dauqma raen dahbawx le angq dwk riuhehe.

Gij siusik Veiz Cang aeu ndaej yah cienz doh mbanj, gyoengq beixnuengx cungj haenh de seizheiq ndei, ndaej gvaq ndwenngoenz vuenyungz. Hoeng mbanj nden boux caizcawj ndeu baez dingq couh miz siengjifap rwix lo.

Haemh ndeu, boux caizcawj neix swnh Veiz Cang caeuq daxmeh de bae dwkbya mboujcaengz dauqma, daiq geij ndaek mageq roemx haeuj ranz Veiz Cang, ciengj aeu dahsau lwgsae.

Veiz Cang dauq daengz ranz, raen gij doxgaiq ndawranz laemx vang laemx raeh, luenhlablab, hix mbouj raen dahsau lwgsae, aiq dwg deng vunz ciengj bae lo. De sim’ in dangqmaz, ngunhlaemx roengz gwnznmah bae. Moengzloengz dwk dingqnyl lwgsae dahsau doiq de naeuz: “Gou deng boux caizcawj mbanj nden ciengj bae, mwngz danghnaeuz daej gouq gou, couh dawz siengqrin gwnz saeuq daej, de dwg saeuqvungz gou daj gwnzmbwn daiq daej, de ndaej bang mwngz.”

Veiz Cang singj le, couh daiq siengqrin gwnz saeuq buet ok rog bae. Caen geizheih, siengqrin sikhaek couh bienqbaenz boux vunz maenhcoek ndeu, daiq dwk Veiz Cang byaij baenaj. Daengz ranz boux caizcawj mbanj nden, boux maenhcoek cung haeujbae, moeb dai boux caizcawj, gouq ok dahsau lwgsae. Veiz Cang song gvanbaz caiq doxraen, vuenheij raixcaix. Gyoengqde gig docih saeuqvungz.

Dauq daengz ranz, dahsau lwgsae

aeu fwngz vix gwnzgyaeuj saeuqvungz baez diemj, saeuqvungz sikhaek bienqbaenz siengqrin dauq Veiz Cang cuengq de youq giz dieg gaxgonq.

Vihliux bauqdap gij aencingz saeuqvungz gouqbang, Veiz Cang caeuq dahsau lwgsae gaj bit gaj gaeq, guh ceiz, loengh byaek daej caeq saeuqvungz. Ngoenzhaenx, cingqdwg liggaeuq ndwenlab ngeihsam.

Aen siusik saeuqvungz bang Veiz Cang gouq ok dahsau lwgsae cienz ndaej gig vaiq. Vunzlai rox saeuqvungz ndaej bang guh saeh ndei, hix maqmuengh saeuqvungz daengzcog ndaej bang ranz bonjfaenh guh saeh ndei. Yienghneix, caezgya cungj youq ndaw ranz gwnz saeuq laeb hwnj aen siengqrin saeuqvungz, lij hag Veiz Cang song gvanbaz, youq moix bi liggaeuq ndwenlab ngeihsam, cawj bya gaj gaeq, guh ceiz daej caeq saeuqvungz.

(Vangz Gyanghmyauz hoiz)



Lungzyenz bo fanh moux.

Swnjcienz Vwnzva Bouxcuengh

传承壮文化

□ Banh Cuhlenz / 班珠莲

Si Yijveij lingidauj,
Mbatneix gauj ndaej hingz;
Cingj lauxsae mizmingz,
Vujmingz son Sawcuengh.

Docih lauxsae raeuz,
Daj gyae daej daengz neix;
Son saw youh son leix,
Raeuz ndaej gvai haujlai.

Lauxsae dungxcaiz lai,
Caemhcai miz naihsim;
Lumj dawz goengq byagim,
Caenhsim faen hawj raeuz.

Geij ngoenz neix hagsib,
Raeuz cibfaen nyinhcaen;
Doeg sij ciengq cungj gaenx,
Cingqcaen maij Sawcuengh.

Doxconz youq itheij,
Roengzsim maeq Sawcuengh;
Youh gaenx cam beixnuengx,
Maqmuengh baenz canghfwen.

Raeuz gak boux doengzhag,
Swnjcienz vwnzva raeuz;
Mboujdan bak aeu naeuz,
Hix wng daej hengzdoengh.

Fwen Gvanbaz

夫妻歌

□ Lanz Veisungh / 蓝卫松

Rong faiz cw hoh faex,
Yahmaex hu ae gvan,
Aen riep lumj aen ranz,
Boux gvan doengz boux guen.

Suenj ndaej yahmaex yienz,
Couh lumj cien caizbauj,
Ciuqgoq ranz bouxlaux,
Haethaemh dauj raemx din.

Dang mozfan bouxsai,
Hong lai bae guh gonq,
Buh vaq uq dawz fonh,
Dauq ranz guh donq byaek.

Suenj ndaej yahmaex gvai,
Gaiq cienzcaiz cij daej,
Haemh boux gvan sai laeuj,
Yahmaex daej dem boi.